

SHRI A. VIJAYA RAGHAVAN (Kerala): Sir, I associate myself with the sentiments expressed by the hon. Member.

श्रीमती सरला माहेस्वरी (पश्चिमी बंगाल) : समापति जी, मैं भी एसोसिएट करती हूँ और कहना चाहती हूँ कि इस विषय को बार-बार उठाया जाता है लेकिन इस पर कोई ध्यान नहीं दिया जाता।

**Shifting of Homeopathy Herbal Research And Collection Centre from Ooty in Tamil Nadu.**

SHRI S.S.CHANDRAN (Tamil Nadu): Mr. Chairman, Sir, I am speaking in Tamil.

On behalf of AIADMK, I wish to bring to the notice of the Government an attempt to shift the Homeopathic Herbal Research and Collection Centre from Ooty in Tamil Nadu to some other state. I want the Government to reconsider this decision. Because of the abundant availability of varieties of herbs and the congenial atmosphere at Ooty, this Homeopathy Research Centre was shifted from Uttar Pradesh to Ooty in 1981.

MR. CHAIRMAN: You have given notice in English.

SHRI S.S.CHANDRAN: Sir, because permission is not given to speak in Tamil....

MR. CHAIRMAN: You have given notice in English.  
...(Interruptions)... You have written out your text in English.  
...(Interruptions)...

SHRI S.S. CHANDRAN: Sir, I have already given it in Tamil.  
...(Interruptions)...

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF PARLIAMENTARY AFFAIRS AND THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF RAILWAYS (SHRI O. RAJAGOPAL): Translation is being provided. ...(Interruptions)...

MR. CHAIRMAN: Translation is being provided. ...(Interruptions)...  
What I mean to say is that he has written out his text in English.  
...(Interruptions)...

---

\* English version of the original speech delivered in Tamil.

SHRI S.S. CHANDRAN: Sir, I want to make my Special Mention in Tamil. ...*(Interruptions)*... Since the House is not allowing me to make my Special Mention in Tamil, I strongly object to this. ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: No problem. ...*(Interruptions)*...

SHRI S. NIRAIKULATHAN (Tamil Nadu) : Sir, I humbly request that he may be allowed to make his Special Mention in Tamil. ...*(Interruptions)*...

SHRI S.S. AHLUWALIA (Jharkhand) : He can speak in Tamil. ...*(Interruptions)*... There is no problem. ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: He has given notice in English. One does not know whether he is reading the same text..*(Interruptions)*... We should know whether he is reading the same text.

SHRI S.S. AHLUWALIA: Sir, notice in English is given for your convenience, because nobody will understand Tamil in your office. That is the reason..*(Interruptions)*...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: Why are you not allowing him to make a Special Mention in Tamil?...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: Now, please, do not argue on this ...*(Interruptions)*... Please sit down..*(Interruptions)*...

SHRI S.S. CHANDRAN: I have already informed the Secretary-General..*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: Anyway, we will talk it over..*(Interruptions)*...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: Why don't you arrange for Tamil interpretation?...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: We will talk it over..*(Interruptions)*... We will discuss this issue in the Chamber..*(Interruptions)*...

SHRI P.G. NARAYANAN (Tamil Nadu) : Okay, Sir ...*(Interruptions)*... Thank you..*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: Have you finished?...*(Interruptions)*...

\*SHRI S.S.CHANDRAN: Sir, so far 50 lakh rupees has been spent for setting up this Centre. The AIADMK Government of Tamil Nadu had endeavoured hard in 1987 for getting the land for the Homeopathic Centre. A well was dug up spending Rs. 7 lakh.

MR. CHAIRMAN: I have told you once to please read out the English text ...*(Interruptions)*...

\*SHRI S.S.CHANDRAN: Sir, in 1987 the then AIADMK Government struggled hard... *(interruption)*...

MR. CHAIRMAN: Nothing will go on record...*(Interruptions)*... Nothing will go on record ...*(Interruptions)*... You are defying the Chair ...*(Interruptions)*...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: Sir, I have an objection ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: I have told you...*(Interruptions)*...The Secretary-General has told you...*(Interruptions)*....

SHRI S. NIRAIKULATHAN: There is interpretation facility ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: I am not objecting to it. The question is, everything should be done systematically. Once you have given notice in English, you read the English text. And, if there is anything, we will see in the translation...*(Interruptions)*...Would you not like the Members to understand what you are saying?...*(Interruptions)*...Once when we know what you are saying we will be able to appreciate you...*(Interruptions)*...

THE MINISTER OF COMMERCE AND INDUSTRY (SHRI MURASOLI MARAN) : Sir, translation is coming in English ...*(Interruptions)*...English translation is available...*(Interruptions)*...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: You should arrange for translation ...*(Interruptions)*...

SHRI P.G. NARAYANAN: You must arrange for translation ...*(Interruptions)*...

SHRI O. RAJAGOPAL: Anyway, he is half-way through, let him

---

\* English version of the original speech delivered in Tamil.

complete...(Interruptions)...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: Sir, you arrange for English translation...(Interruptions)...

SHRI C.P. THIRUNAVUKKARASU (Pondicherry) : Sir, he may be allowed to speak in Tamil...(Interruptions)...

SHRI S. NIRAIKULATHAN: Sir, if we do not know English or Hindi, what will you do?...(Interruptions)....Even on currency notes you will find that the denomination printed in Tamil, Malayalam, Hindi, Telugu...(Interruptions)....

MR. CHAIRMAN: No, no. I am not objecting to that...(Interruptions).... We will do it...(Interruptions)....

SHRI O. RAJAGOPAL: Sir, let him complete...(Interruptions)....

DR. C. NARAYANA REDDY (Nominated) : Why do you object when he says that he has given notice?...(Interruptions)....You should give due respect to Tamil also...(Interruptions)....There is something wrong with the procedure...(Interruptions)....I object to the procedure...(Interruptions)....

SHRI S.S. AHLUWALIA: Sir, Tamil interpreter is available...(Interruptions)....No, no. The point is, the Secretariat is aware of it. If you want it in English, the English text should be given to the interpreter; he can read it out. There are other Tamil Members in the House who can understand if he is deviating from the text...(Interruptions)....

SHRI O. RAJAGOPAL: Sir, we will discuss this matter in the meeting. Let him proceed...(Interruptions)....

MR. CHAIRMAN: Anyway, you please finish it.

\*SHRI S.S.CHANDRAN: Sir, in 1987 the State Government got this land for the Centre after great difficulties. Even the present AIADMK Government in Tamil Nadu is supporting and assisting all health-related projects. Since sufficient fund has not been allocated for this Centre, this Homeopathy Centre could not function properly. The well has dried up. The herbal plants are withering away. Due to non-allocation of funds, the

---

\* English version of the original speech delivered in Tamil.

Centre could not grow and protect herbal plants. Even the ground could not be levelled resulting in water logging. Herbal plants are drying up. No protection is provided to the herbal plants against the fast flowing winds. I regret to say that citing these reasons, the Centre is trying to shift the Centre to some other State. Instead of allocating funds and appointing staff, it is wrong to think of shifting the Centre from Tamil Nadu. One is made to think whether this Centre is being neglected in order to make a ground for shifting it. Sir, this Homeopathy Centre was shifted to Ooty only after thorough study about the suitability of Ooty. Herbal plants necessary for Homeopathy medicines are available in abundance in Ooty as compared to other parts of the country. The atmosphere in Ooty is also congenial to the growth of herbal plants. Therefore, I appeal to the Centre to allocate enough funds for the development of the Homeopathy Herbal Research and Collection Centre at Ooty in Tamil Nadu and abandon the idea of shifting it from Ooty. I thank the Hon. Members and the Hon. Chairman for hearing my speech in Tamil.

#### **Need to Join Delhi-Dehradun Marg with North-South corridor**

श्री मनोहर कान्त ध्वानी (उत्तरांचल): धन्यवाद समापति महोदय, देश में विशाल धनराशि देकर बनाई जा रही स्वर्णिम चतुर्भुज योजना और उत्तर, दक्षिण, पूर्व, पश्चिम कॉरीडोर से देश के सड़क यातायात में एक क्रांतिकारी युग का प्रारंभ हो रहा है। इन योजनाओं से जहाँ देश के चार बड़े महानगर सीधी पहुँच, बिना चौराहों वाले 6 लाइन मार्गों से स्वर्णिम चतुर्भुज योजना से जुड़ जाएंगे, वहीं उत्तर, दक्षिण, पूर्व, पश्चिम कॉरीडोर से देश के अधिकतम प्रदेशों के प्रमुख स्थान जुड़ जाएंगे। कुछ केरल जैसे प्रदेश इन दोनों योजनाओं के बाहर छूट रहे थे, उन्हें भी लाभान्वित करने के लिए इस योजना में विचार हुआ है और सेलम के पास से त्रिवेन्द्रम तक एक अतिरिक्त भुजा के रूप में इस योजना के साथ जोड़ा गया है। इसी प्रकार गुजरात राज्य जिसमें इस योजना का बड़ा भाग पड़ता है, को उसके पोरबन्दर जैसे दो स्थानों के लिए भी अलग-अलग भुजाओं के रूप में इसमें शामिल किया गया है किन्तु उत्तरांचल राज्य इससे पूरा अछूता रह गया है। जबकि यह प्रदेश सड़क और रेल मार्ग की दृष्टि से सबसे पिछड़ा प्रदेश है। दिल्ली से प्रदेश की राजधानी देहरादून के लिए भी कोई सीधा मार्ग नहीं है। दिल्ली से देहरादून की दूरी 252 किलोमीटर है। दिल्ली-यमनोत्री राजमार्ग के दिल्ली-सहारनपुर भाग से देहरादून को इस योजना से जोड़कर उत्तरांचल को भी देश के बाकी प्रदेशों की तरह लाभ दिया जा सकता है जिससे सड़क मार्ग के विकास का लाभ इस नवसृजित प्रदेश उत्तरांचल को भी प्राप्त हो सके और देश में तेज रफ्तार से यातायात के लाभों और विलम्ब से होने वाली हानियों से उबरने में मदद मिलने के साथ अच्छी सड़कों के लाभ, वाहन स्वामियों के साथ ऊर्जा के रूप में समाज को भी प्राप्त हो सकें। मान्यवर, मैं आपके माध्यम से सरकार से मांग करता हूँ कि गुजरात एवं केरल की भांति उत्तर-दक्षिण कॉरीडोर में दिल्ली से देहरादून, सहारनपुर होकर 252 किलोमीटर मार्ग का एक भुजा के रूप में इस योजना के साथ सम्मिलित किया जाए। धन्यवाद।